

FI Käyttöohje

Käyttötarkoitukset: Syvävetokalvot hammaslääketieteellisessä ja leukakirurgisessa hoidossa käytettävien koiden ja kiskojen valmistukseen.

Indikaatio: Sopii ainoastaan etsausmaskien, braktettien siirtomaskien, väliaikaisten kruunujen ja siltojen valumaskien, valkaisuiskiskojen, tilanemallien ja tilantekijöiden duplikaatiotuotien valmistukseen.

Käyttöohjeet löytyvät osoitteesta www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Vasta-aihe: Herkillä ihmisillä COPYPLAST®-tuotteiden ainesosien (PE) aiheuttamat allergiset reaktiot eivät ole pois suljettuja. Käyttöalueesta poikkeavaa käyttöä ei ole indikoitu.

Säilytys: Säilytettävä 5–35 °C:n lämpötilassa. Suojattava auringonvalolta. Säilytettävä kuivassa paikassa.

Huomautus: Tuotetta saa käyttää vain pätevää ammattihenkilöstö. Vain kertakäyttöön. Tuotteen käytön yhteydessä ilmenneistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava välittömästi valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle!

Turvallisuusoehje: Käyttö on hoidon suorittavan lääkärin vastuulla. Jos materiaaliissa on halkeamia/murtumia/kuplia, kiskoa ei saa käyttää nielemisen ja aspiraation vaaran vuoksi. Jos COPYPLAST®-tuotteita käytetään 3D-tulostettujen mallien kanssa, on käytettävä perforoimatonta suojakalvoa (tilantekijäkalvoa). Tuotteet eivät saa joutua kosketuksiin allokoholipitoisten/organisten liuottimien, kuuman veden tai höyrysiuhkun kanssa.

HU Használati útmutató

Rendeltetés: Mélyhúzó fóliák készülékek és sínek előállításához fogorvosi és fogszabályozási kezeléshez.

Javallat: Kizárólag savazómaszkok, bracket- és transzfermaszkok, ideiglenes koronákhoz és hidakhoz való öntőmaszkok, fogfehéritő sínek, szituációs modellekhez való dublirózó formák és helyfenntartó gyártására alkalmas. Alkalmazási útmutató a www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material honlapon.

Ellenjavallat: Az allergiás reakciók az COPYPLAST® (PE) összetevőivel szemben nem zárhatók ki az arra érzékeny személyek esetében. Az alkalmazási területen kívüli bármilyen felhasználás nem javallott.

Tárolás: 5 és 35 °C között tárolandó. Védje a napfénytől. Száraz helyen tárolandó.

Megjegyzés: Csak szakképzett személyzet használhatja. Egyszeri használatra. A termék használatával kapcsolatos súlyos rendkívüli eseményeket azonnal jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak!

Biztonsági megjegyzés: A termék használatát a kezelőorvos felelőssége. A sint nem szabad használni, ha az anyag repedezett/töredezett/hólyagos, mert lenyelés vagy aspiráció veszélye áll fent. A COPYPLAST® 3D-nyomtatott modellekké való használatakor nem perforált védőfóliát (helyfenntartó fóliát) kell használni. Ne hagyja, hogy a termékek alkoholtartalmú/szerves oldószerekkel, forró vízzel vagy gőzsugárral érintkezzenek.

BG Инструкция за употреба

Предназначение: Термоформовъчни фолия за изработка на апарати и форми за стоматологично и ортодонтоко лечение.

Показание: Изключително подходящи за изработка еднати маскн, трансферни маскн за брекети, лярски маскн за временни коронки и мостове, избелващи шини, дублираци форми за ситуационни модели и заместители.

Указание за приложение вж. на www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Противопоказание: Алергични реакции към съставки на COPYPLAST® (PE) не могат да бъдат изключени при сенсibiliзирани лица.

Всяко използване извън областта на приложение е непоказано.

Съхранение: Съхранявайте при 5 до 35 °C. Пазете от слънчева светлина. Съхранявайте на сухо място.

Указание: Да се използва само от квалифициран специализиран персонал. За еднократна употреба. Серioзни инциденти във връзка с използването на изделията следва да се докладват незабавно на производителя и компетентния орган!

Указание за безопасност: Използването подлежи на отговорността на лекуващия лекар. При пукнатини/счупвания/образуване на мехурчета в материала шината не трябва да се използва. Опасност от поглъщане или аспирация. При използване на COPYPLAST® с 3D принтирани модели трябва да се използва неперфорирано защитно фолио (фолио за заместители). Не допускате контакт на изделията със съдържащи алкохол/органични разтворители, гореща вода или простотруйки.

PL Instrukcja użytkowania

Przewidziane zastosowanie: Folie do termoformowania, przeznaczone do wytwarzania aparatów i szyn do leczenia stomatologicznego i ortodontycznego.

Wskazania: Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do wytwarzania masek do wytrawiania, masek transferowych do zamków, masek do odlewania koron i mostów tymczasowych, szyn wybielających, form powielających do modeli sytuacyjnych i elementów dystansowych. Informacje dotyczące zastosowania są dostępne pod adresem www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Przeciwwskazania: Nie można wykluczyć reakcji alergicznych na składniki wyrobu COPYPLAST® (PE) u osób uczulonych. Jakiegokolwiek użycie wykraczające poza obszar zastosowania jest niewskazane.

Przechowywanie: Przechowywać w temperaturze od 5 do 35°C. Trzymać z dala od światła słonecznego. Chronić przed wilgocią.

Wskazówka: Wyrób może być stosowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel specjalistyczny. Wyrób jednorazowego użycia. Wszelkie poważne incydenty związane z wyrobem należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi!

Informacja dotycząca bezpieczeństwa: Wyrób stosowany jest na odpowiedzialność lekarza prowadzącego. W przypadku obecności pęknięć/złamań/pęcherzyków powietrza w materiale, nie należy używać szyny, ponieważ stwarza to ryzyko połknięcia lub aspiracji. W przypadku stosowania wyrobu COPYPLAST® z modelami wykonanymi techniką druku 3D, należy użyć nieperforowanej folii ochronnej (folii dystansowej). Nie dopuszczaj do kontaktu produktów z rozpuszczalnikami alkoholowymi/organicznymi, gorącą wodą lub wytwornicami pary.

CZ Návod k použití

Určeny účel použití: Termoplastické fólie k výrobě prvků a dlah pro zubářské ošetření a čelistní ortopedii.

Indikace: Vhodný výhradně ke zhotovení leptačích masek, masek pro přenos zámků, zalévacích masek pro provizorní korunky a můstků, bělicích dlah, duplikačních forem pro situační modely a distančních prvků.

Pokyny k použití najdete na adrese www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikace: U senzibilizovaných osob nelze vyloučit alergické reakce na složky produktu COPYPLAST® (PE).

Jakákoli aplikace mimo oblast použití není indikována.

Skladování: Skladujte při teplotě 5 až 35 °C. Chraňte před slunečním zářením. Uchovávejte na suchém místě.

Upozornění: Produkt smí používat pouze kvalifikovaný odborný personál. K jednorázovému použití. Závažné nežádoucí události v souvislosti s použitím produktu je třeba neprodleně nahlásit výrobci a příslušnému orgánu!

Bezpečnostní pokyny: Za použití je odpovědný lékař. Dlahu se nesmí použít, pokud se v materiálu objeví trhliny/praskliny/bublinky, v takovém případě hrozí nebezpečí poknutí nebo vdechnutí. V případě použití produktu COPYPLAST® s modely vytvářenými na 3D tiskárně se musí použít neperforovaná ochranná fólie (fólie distančního prvku). Produkt nesmí přijít do styku s rozpouštědly obsahujícími alkohol/organickými rozpouštědly, horkou vodou nebo parními čistícími.

HR Használati útmutató

Namjena: Termoformirajuće folije za izradu naprava i udloga za stomatološko i ortodontsko liječenje.

Indikacije: Isključivo prikladno za izradu maski za jtkanje zubi, maski za prijenos bravnica, maski za lijevanje privremenih krunica i mostova, udloga za izbjeljivanje, kalupa za dubljanje situacijskih modela i držača mjesta. Upute za primjenu mogu se preuzeti sa stranice www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikacije: Alergijske reakcije na sastojke proizvođa COPYPLAST® (PE) ne mogu se isključiti kod osjetljivih osoba. Bilo kakva primjena izvan područja uporabe nije indicirana.

Čuvanje: Čuvati na temperaturi između 5 i 35 °C. Zaštititi od sunčeva svjetla. Čuvati na suhom mjestu.

Napomena: Proizvod smije upotrebljavati samo kvalificirano stručno osoblje. Za jednokratnu uporabu. Stetni događaji u vezi s uporabom proizvoda trebaju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu!

Signurnose napomene: Za uporabu je odgovoran stomatolog koji provodi liječenje. Udloga se ne smije upotrebljavati ako postoje pukotine/lomovi/mjehurčići u materijalu, opasnost od gušenja ili udisanja. Kada upotrebljavate COPYPLAST® s 3D ispisanim modelima, morate upotrebljavati neperforiranu zaštitnu foliju (foliju za držanje mjesta). Proizvode ne dovodite u dodir s otapalima koja sadrže alkohol/organskim otapalima, vrućom vodom ili mlazovima pare.

GR Οδηγίες χρήσης

Προβλεπόμενη χρήση: Φύλλα νάρθηκα για τη δημιουργία μηχανισμών και νάρθηκων για οδοντιατρική και την ορθοδοντική θεραπεία.

Ένδειξη: Κατάλληλο αποκλειστικά για την κατασκευή μασκών αδρόποίησης, μασκών για τη μεταφορά σκευών, μασκών χύτευσης για προσωρινές στεφάνες και γέφυρες, νάρθηκων λέυκανσης, φορμών γιουμπλαρίσματος για μοντέλα γνάθου και διατηρητών χώρου. Υποδείξεις χρήσης στο www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Αντένδειξη: Δεν αποκλείονται αλλεργικές αντιδράσεις σε συστατικά των COPYPLAST® (PE) σε ευαίσθητοποιημένα άτομα. Οποιαδήποτε χρήση πέραν του πεδίου χρήσης δεν ενδείκνυται.

Αποθήκευση: Να αποθηκεύεται σε θερμοκρασίες από 5 έως 35 °C. Να προστατεύεται από το ήλιακο φως. Να φυλάσσεται στεγνό.

Υπόδειξη: Να χρησιμοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Μίας χρήσης. Σοβαρά συμβάλλει τα οποία σχετίζονται με τη χρήση του προϊόντος πρέπει να αναφέρονται αμέσως στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή!

Υπόδειξη ασφαλείας: Υπεύθυνος για τη χρήση είναι ο ιατρός. Η χρήση του νάρθηκα απαγορεύεται σε περιπτώσεις ρωγμών/θραύσεων/σχηματισμού φυσαλίδων στο υλικό, κίνδυνος καταπόσης ή αναρρόφησης. Κατά τη χρήση των COPYPLAST® με μοντέλα τα οποία έχουν δημιουργηθεί με τριδιάστατη εκτύπωση, πρέπει να χρησιμοποιείται μια μη διατήρητη προστατευτική μεμβράνη (μεμβράνη διατήρησης χώρου). Μην φέρνετε τα προϊόντα σε επαφή με αλκοόλ/οργανικά/οργανικά διαλυτικά μέσα, καθώς το νερό ή δέσμες ατμού.



LV Lietošanas pamācība

Paredzētais nolūks: Termoformēšanas plēves zobārstniecības un ortodontiskās ārstēšanas ierīču un kapju ražošanai.

Indikācijas: Piemērotas tikai kodināšanas masku, breķešu pārneses masku, pagaidu kroņu un tiltiņu atliešanas masku, balināšanas kapju, situācijas modeļu dublēšanas veidņu un fiksatoru izgatavošanai. Lietošanas norādījumi www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikācijas: Jūtīgiem cilvēkiem nevar izslēgt alerģiskas reakcijas pret COPYPLAST® (PE) sastāvdaļām. Jebkāda lietošana ārpus paredzētā lietojuma nav atļauta.

Uzglabāšana: Glabāt 5°C līdz 35°C temperatūrā. Sargāt no saules gaismas. Glabāt sausā vietā.

Norādījumi: Drīkst lietot tikai kvalificēts personāls. Vienreizējai lietošanai. Par nopietniem negadījumiem, kas saistīti ar ierīces lietošanu, nekavējoties jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei!

Drošības norādījumi: Par lietošanu ir atbildīgs ārstējošais ārsts. Kapi nedrīkst lietot, ja materiālā ir plaisas/lūzumus/pusīši, pastāv norīšanas vai aspirācijas risks. Izņemtoji COPYPLAST® ar 3D drukātiem modeļiem, jāizmanto neperforēta aizsargplēve (fiksatora plēve). Nepieļaujiet ierīču saskāri ar alkoholu saturošiem/organiskiem šķīdinātājiem, karstu ūdeni vai tvaika strūklu.

COPYPLAST®

Tiefziehfolien
thermoplastic foils
plaques de thermoformage
fogli termoformanti
planchas de termomoldeo
películas de termoformagem
gilliojo tempimo plêvelés
dyptrekkingsfolier
filme de termoformare
hlbokoťážné fólie
basinçlı kalıplama folyolan
djupdragningsfilm
dybtraekksfolier
syvävetokalvot
термоформовъчни фолия
termoplastické fólie
φύλλα νάρθηκα
mélyhúzó fóliák
folie do termoformowania
termoformirajuće folije
Termoformēšanas plēves


SCHEU-DENTAL GmbH
www.scheu-dental.com

Am Burgberg 20
58642 Iserlohn · Germany

phone +49 2374 9288-0
fax +49 2374 9288-90

 Facebook
[scheu.dental](https://www.facebook.com/scheu.dental)

EN Instructions for use

Intended purpose: Thermoplastic foils for the manufacture of appliances and splints for dental and orthodontic treatments.

Indication: Suitable only for the fabrication of etching trays, bracket-transfer masks, casting trays for temporary crowns and bridges, bleaching splints, duplicating forms for situation models and space maintainers. Instructions for use can be found at www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindication: Allergic reactions to components of COPYPLAST® (PE) cannot be ruled out in sensitised people. Any use not stated above is contraindicated.

Storage: Store at 5°C to 35°C. Protect from sunlight. Keep dry.

Important: Must only be used by qualified personnel. For single use. Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and the competent authority immediately!

Safety information: The practitioner is responsible for correct use. The splint must not be used if the material is cracked/broken/contains bubbles; there is a risk of swallowing or aspiration. When using COPYPLAST® with 3D-printed models, a non-perforated protective foil (space maintainer foil) must be used. Do not bring the products into contact with alcohol-based/organic solvents, hot water or steam jets.

NO Bruksanvisning

Tiltentkt bruk: Dyptrékkingsfolier til fremstilling av apparatur og skinner til tann- og kjeveortopedisk behandling.

Indikasjon: Utelukkende egnet for fremstilling av etsemasker, bracketoverføringsmasker, støpe-masker for provisoriske kroner og broer, blekeskinner, dubletterformer for situasjonsmodeller og plassholdere. Bruksanvisning på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikasjon: Allergiske reaksjoner på komponenter i COPYPLAST® (PE) kan ikke utelukkes hos sensibiliserte personer. All bruk utenfor bruksområdet er ikke indikert.

Oppbevaring: Oppbevares ved 5 til 35 °C. Beskyttes mot sollys. Oppbevares tørt.

Merknad: Skal kun brukes av kvalifisert personell. Kun til engangsbruk. Alvorlige hendelser i forbindelse med bruk av produktet må umiddelbart rapporteres til produsent og ansvarlig tilsynsmyndighet!

Sikkerhetsanvisninger: Bruken skjer på bruke-rens eget ansvar. Skinnen må ikke brukes hvis det er sprekker/brudd/bobler i materialet, fare for sveiging eller aspirasjon. Ved bruk av COPYPLAST® med 3D-printede modeller må det brukes en uoperført beskyttelsesfolie (plasshold-erfolie). Produktene må ikke komme i kontakt med alkoholholdige/organiske løsemidler, varmt vann eller damprensere.

FR Notice d'utilisation

Destination : Plaques de thermoformage pour la fabrication d'appareils et de gouttières destinés aux traitements dentaires et orthodontiques.

Indication : Uniquement pour la fabrication de matrices de mordançage, de matrices de transfert de brackets, de matrices de coulée pour couronnes et ponts provisoires, de gouttières de blanchiment, de moules de duplication pour les modèles de situation et les espaceurs. Vous trouverez des conseils d'utilisation sur le site www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contre-indication : Des réactions allergiques aux composants de COPYPLAST® (PE) ne peuvent être exclues chez les personnes sensibilisées. Toute utilisation en dehors du domaine d'application est considérée comme contre-indiquée.

Stockag : Stocker entre 5 °C et 35 °C. Conserver à l'abri de la lumière du soleil. Craint l'humidité.

Note : Utilisation réservée à un personnel spécialisé qualifié. A usage unique. Tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif doit être immédiatement notifié au fabricant et aux autorités compétentes!

Consigne de sécurité : La personne chargée du traitement est responsable de l'utilisation du dispositif. Ne pas utiliser une gouttière présentant des fissures, des cassures ou des bulles d'air : risque d'ingestion ou d'inhalation. L'emploi de COPYPLAST® avec des modèles imprimés en 3D implique l'utilisation d'une feuille d'isolation non perforée (feuille intercalaire). Ne pas mettre les dispositifs en contact avec des solvants contenant de l'alcool, des solvants organiques, de l'eau chaude ou des jets de vapeur.

RO Instrucțiuni de utilizare

Scop: Filme de termoformare pentru confecționarea aparatelor și șinelor pentru tratament stomatologic și ortodontic.

Indicație: Adecvat exclusiv pentru producția de măști de gravare, măști de transfer brackete, măști de turnare pentru corone și punți provizorii, gutiere de albire, matrite de duplicare pentru modele de situație și substituenți. Indicații de utilizare găsiți la adresa www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindicații: Reacții alergice la componentele COPYPLAST® (PE) nu pot fi excluse la persoanele sensibilizate. Orice utilizare în afara domeniului de utilizare se consideră contraindicată.

Depozitare: Depozitați la temperaturi cuprinse între 5 și 35 °C. A se proteja împotriva luminii solare. A se păstra în locuri uscate.

Indicație: A se utiliza doar de către personalul de specialitate calificat. A nu se reutiliza. Incidentele grave în legătură cu utilizarea produsului trebuie comunicate neîntârziat producătorului și autorităților competente!

Indicație de siguranță: Utilizarea este responsabilitate practionianului. Dacă materialul prezintă fisuri/spărturi/formare de mici bule, utilizarea și nei este interzisă – pericol de ingereare sau aspirare. Dacă se utilizează COPYPLAST® cu modele printate 3D, trebuie utilizată o folie de protecție neperforată (folie substituent). Nu aduceți produsele în contact cu solvenți cu conținut de alcool/organici, aop caldă sau vapori sub presiune.

IT Istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso: Fogli termoformanti per la realizzazione di apparecchi e splint per il trattamento odontoiatrico e ortodontico.

Indicazione: Prodotto adatto esclusivamente alla realizzazione di mascherine per mordenzatura, mascherine per trasferimento di bracket, mascherine di colata per corone e ponti provvisori, splint di sbiancamento, forme per duplicazione per modelli di studio e distanziatori. Istruzioni per l'uso disponibili all'indirizzo www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Controindicazione: Non è possibile escludere reazioni allergiche ai componenti di COPYPLAST® (PE) su soggetti sensibili. Ciascun utilizzo al di fuori del campo di applicazione non è indicato.

Conservazione: Conservare a una temperatura compresa tra 5 e 35 °C. Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo asciutto.

Avvertenza: L'utilizzo è riservato solo a personale qualificato. Dispositivo monouso. Eventuali incidenti gravi associati all'utilizzo del dispositivo devono essere segnalati immediatamente al fabbricante e alle autorità competenti!

Indicazioni di sicurezza: L'utilizzo è responsabilità dell'operatore. Non utilizzare gli splint in presenza di incrinature/rotture/bolle, per evitare pericoli di ingestione o aspirazione. Quando si utilizza COPYPLAST® in combinazione con modelli stampati in 3D, utilizzare una pellicola protettiva perforata (foglio distanziatore). Non portare i dispositivi a contatto con solventi alcolici/organici, acqua calda o getti di vapore.

SK Návod na použití

Určený účel: Hlbokotažné fólie na výrobu aparátu a diáh pre stomatologickú a ortodontickú liečbu.

Indikácia: Určené výlučne na výrobu leptacích masiek, masiek na transfer zámkov, odlievacích masiek pre provizórne korunky a mostíky, bieliacich diáh, duálnych foriem pre situačné modely a dištančných prvkov. Pokyny na aplikáciu nájdete na www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikácia: U senzibilizovaných osôb nemôžno vylúčiť alergickú reakcie na zložky COPYPLAST® (PE). Akákoľvek aplikácia mimo oblasti použitia je neindikovaná.

Skladovanie: Skladujte pri teplote 5 až 35 °C. Chráňte pred slnečným svetlom. Uchovávať v suchu.

Upozornenie: Určené na použitie len pre kvalifikovaný odborný personál. Na jednorazové použitie. Závažné incidenty súvisiace s používaním výrobku sa musia okamžite nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu!

Bezpečnostné upozornenie: Za použitie je zodpovedný zubný lekár. V prípade trhlín/prasklín/tvorby bublíniek v materiáli sa dlaha nesmie používať, hrozí riziko prehltnutia alebo vdychnutia. Pri použití výrobku COPYPLAST® s 3D vytlačenými modelmi sa musí použiť neperforovaná ochranná fólia (dištančná fólia). Výrobky sa nesmú dostať do kontaktu s alkoholickými/organickými rozpúšťadlami, horúcou vodou alebo parnými čističmi.

ES Instrucciones de uso

Finalidad prevista: Planchas de termomoldeo para la fabricación de aparatos y férulas para el tratamiento odontológico y de ortodoncia.

Indicación: El producto está indicado exclusivamente para la fabricación de matrices de grabado ácido, matrices para transferencia de brackets, moldes de colado para coronas y puentes provisionales, férulas de blanqueamiento, moldes de duplicación para modelos de estudio y espaciadores. Las instrucciones de uso están disponibles en www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindicación: No se descartan reacciones alérgicas a los componentes de COPYPLAST® (PE) en personas sensibilizadas. No está indicado ningún uso fuera del campo de aplicación.

Almacenamiento: Almacenar entre 5 °C y 35 °C. Proteger de la luz solar. Almacenar seco.

Aviso: El producto debe utilizarse únicamente por parte de personal especializado cualificado. Para un solo uso. Los incidentes graves ocurridos en relación con el uso del producto deben notificarse inmediatamente al fabricante y a las autoridades competentes!

Instrucciones de seguridad: El uso recae en la responsabilidad del odontólogo u ortodoncista encargado del tratamiento. La férula no debe utilizarse en caso de grietas/roturas/formación de burbujas en el material; riesgo de ingestión o aspiración. Al utilizar COPYPLAST® con modelos impresos en 3D debe utilizarse una lámina de protección no perforada (hoja espaciadora). No ponga en contacto los productos con disolventes que contengan alcoholes/disolventes orgánicos, agua caliente o vaporizadores.

TR Kullanım talimatı

Kullanım amacı: Diş ve ortodontik tedavi için aparat ve plak üretimi için basınçlı kalıplama folyoları.

Endikasyon: Sadece aşındırma maskelerinin, braket transfer maskelerinin, geçici kronlar ve köprüler için döküm maskelerinin, beyazlatma plakların, durum modelleri ve yer tutucular için çoğaltma kalıplarının üretimi için uygundur. Kullanım bilgileri www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontrendikasyon: Hassas kişilerde COPYPLAST® (PE) bileşenlerine karşı alerjik reaksiyonlar gelişebilir. Kullanım alanı dışında kullanım için endike değildir.

Saklama: 5 ila 35 °C'de saklayın. Güneş ışığından koruyun. Kuru ortamda muhafaza edin.

Uyarı: Sadece kalifiye uzman personel tarafından kullanılmalıdır. Tek kullanımlıktır. Ürünün kullanımıyla ilgili meydana gelen ciddi olaylar derhal üreticiye ve ilgili kuruma bildirilmelidir!

Güvenlik bilgisi: Kullanım uygulayıcının sorumluluğundadır. Malzeme çatlamış/kırılmış/kabarmışsa, yutma veya aspirasyon riski varsa plak kullanılmamalıdır. COPYPLAST®'ı 3D baskılı modellerle kullanırken, deliksiz bir koruyucu film (yer tutucu) kullanılmalıdır. Ürünleri alkolli/organik çözelti maddeleri, sıcak su ya da buharlı temizleyiciler ile temas ettirmeyin.

PT Instruções de utilização

Finalidade prevista: Películas de termoforma-gem para a criação de equipamentos e aparelhos dentários para o tratamento odontológico e orto-dôntico.

Indicação: Adequadas exclusivamente para a criação de máscaras de condicionamento ácido, máscaras de transferência de brackets, moldes de fundição para coroas e pontes provisórias, talas de branqueamento, moldes de duplicação para modelos de situação e espaçadores. Instruções de utilização em www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindicação: Não é possível excluir a ocorrência de reações alérgicas a componentes das COPYPLAST® (PE) em pessoas sensibilizadas. Qualquer utilização fora da área de aplicação não é indicada.

Armazenamento: Armazenar entre 5 e 35 °C. Proteger da luz solar. Guardar seco.

Nota: Utilização apenas por pessoal técnico qualificado. Para uma única utilização. Os incidentes graves ocorridos em associação com a utilização do produto devem ser imediatamente reportados ao fabricante e à autoridade competente!

Indicação de segurança: A utilização é da responsabilidade do responsável pelo tratamento. O aparelho dentário não pode ser utilizado se o material apresentar rasgos/fissuras/bolhas, perigo de engolimento ou aspiração. Em caso de utilização de COPYPLAST® com modelos impresos em 3D, é necessário utilizar uma película protetora não perfurada (película espaçadora). Não colocar os dispositivos em contacto com solventes com teor de álcool/orgânicos, água quente ou jatos de vapor.

SE Bruksanvisning

Avsett ändamål: Djupdragningsfilm för tillverkning av utrustning och skenor för tandvårdsbehandling och käkortopedisk behandling.

Indikation: Lämpar sig endast för tillverkning av etsningsmasker, masker för överföring av bågfas-ten, gjutmasker för provisoriska kronor och broar, blekskenor, dupliceringsformar för situationsmodeller och plåthållare. Bruksanvisningar finns på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikation: Allergiska reaktioner mot komponenter i COPYPLAST® (PE) kan inte uteslutas hos sensibiliserade personer. Andra användningar utanför användningsområdet är inte indicerade.

Lagring: Lagras vid 5–35 °C. Skyddas mot sol-ljus. Förvaras tørt.

Observera: Får endast användas av kvalificerad personal. För engangsbruk. Allvariga händelser i samband med användning av produkten ska omedelbart rapporteras till tillverkaren och till behörig myndighet!

Säkerhetsinformation: Den behandlande personen ansvarar för användningen. Skenan får inte användas om det finns sprickor/brott/bubblor i materialet, risk för svällning eller aspiration. Vid användning av COPYPLAST® med 3D-utskrivna modeller ska en operererad skyddsfilm (plåthållarfilm) användas. Produkterna får inte komma i kontakt med alkoholholdiga/organiska lösningsmedel, varmt vatten eller ångtått.

LT Naudojimo instrukcija

Numatyta paskirtis: giliojo tempimo plėvelės, skirtos dantų ir ortodontinio gydymo prietaisams ir įtvarams gaminti.

Indikacija: Tinka tik ėsdinimo kaukių, breketų perklimo kaukių, liejimo formų laikinoms karūnėlėms ir tiltams, balinimo įtvarams, situacinių modelių dubliavimo formų bei vietos laikiklių gamybai.

Naudojimo nurodymai pateikiami www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikacija: neatmetamos alerginės reakcijos dėl COPYPLAST® ir (arba) (PE) komponentų jautriems žmonėms. Draudžiamas bet koks naudojimas ne pagal paskirtį.

Saugojimas: Laikykite 5-35 °C temperatūroje. Saugokite nuo saulės spindulių. Saugokite sausoje vietoje.

Pastaba: Gali naudoti tik kvalifikuoti specialistai. Vienkartinio naudojimo. Apie rimtus incidentus, susijusius su gaminio naudojimu, būtina nedelsiant informuoti gamintoją ir atsakingą instituciją!

Saugos nurodymas: už naudojimą atsako gydytojas. Įtvaro negalima naudoti, jei medžiagoje yra įtrūkimų / lūžimų / pūslelių, nes kyla užspringimo ar aspiracijos pavojus. COPYPLAST® naudojant su 3D spausdintais modeliais reikia naudoti neperforuotą apsauginę plėvelę (laikinąją plėvelę). Gaminių negali liestis su alkoholio turinčiais / organiniais tirpikliais, karštu vandeniu ar garintuvais.

DK Brugsanvisning

Erklæret formål: Dybtræksfolier til fremstilling af apparatur og skinner til dental og kæbeortopædisk behandling.

Indikation: Udelukkende egnet til fremstilling af ætsemasker, brackettransfermasker, støbemas-ker til provisoriske kroner og broer, blegeskinner, duplikeringsforme til situationsmodeller og plads-holdere.

Anvendelsesanvisninger på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikation: Allergiske reaktioner over for bestanddele i COPYPLAST® (PE) kan ikke udelukkes ved overfølsomme personer. Enhver anvendelse uden for anvendelsesområdet er ikke indiceret.

Opbevaring: Opbevares mellem 5 og 35°C. Beskyttes mod sollys. Opbevares tørt.

Henviisning: Må kun anvendes af faguddannet personale. Til engangsbrug. Alvorlige hændelser i forbindelse med anvendelsen af produktet/udstyret skal øjeblikkeligt rapporteres til fabrikanten og de kompetente myndigheder!

Sikkerhedshenviisning: Anvendelsen er behandlerens ansvar. Skinnen må ikke anvendes i tilfælde af ridser/brud/blæredannelse i materialet, fare for slugning eller aspiration. Ved anvendelse af COPYPLAST® med 3D-printede modeller skal der anvendes en ikke perforeret beskyttelsesfilm (pladsholderfolie). Produkter/udstyr må ikke komme i kontakt med alkoholholdige/organiske opløsningsmidler, varmt vand eller dampstråler.